

Luk

Chapter 8

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ καθεξῆς, καὶ αὐτὸς δὴ δέδευεν κατὰ
 -နှင့်- ထိုအရာ-ဖွဲ့ပျက် -၌ -ထို နောက်မှ -နှင့်- သူ ဖြစ်လ၍-ခရီးသွား--ကိုဖွဲ့ -ဖွဲ့
 G2532 G1096 G1722 G3588 G2517 G2532 G0846 G1353 G2596
 πόλιν καὶ κώμην, κηρὺσσαν καὶ εὐαγγελιζόμενος, τὴν βασιλείαν τοῦ
 မြို့ -နှင့်- ရွာ ကြော်ငြာခြင်း -နှင့်- ဧဝံဂေလိတရားဟောခြင်း -ထို နိုင်ငံတော် -၏--ထို
 G4172 G2532 G2968 G2784 G2532 G2097 G3588 G0932 G3588
 Θεοῦ. καὶ οἱ δώδεκα σὺν αὐτῷ,
 ဘုရားသခင် -နှင့်- -ထို ဆယ်နှစ် -နှင့်- သူကို
 G2316 G2532 G3588 G1427 G4862 G0846

ထိုနောက်မှ ကိုယ်တော်သည် မြို့ရွာအစဉ်အတိုင်း ဒေသစာရီလှည့်လည်၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် နှင့်ယှဉ်သော
 ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောတော်မူ၏။

2 καὶ γυναικὲς τινες αἱ ἦσαν θεραπευμέναι ἀπὸ πνευμάτων
 -နှင့်- မိန်းမများ တစ်စုံတစ်ယောက် အဘယ်သူ ရှိ၍-ဖွဲ့ပွဲ ကုသ၍ -မှ ဝိညာဉ်များ
 G2532 G1135 G5100 G3739 G1510 G2323 G0575 G4151
 πονηρῶν καὶ ἄσθενειῶν, Μαρία ἡ καλοσμένη Μαγδαληνή, ἃφ' ἧς
 ဆိုးသော -နှင့်- အနာရောဂါများ မာရီ -ထို ဖွဲ့ပွဲ-ခေါ်၍ မာဂျဒလန် -မှ အဘယ်သူကို
 G4190 G2532 G0769 G3137 G3588 G2564 G3094 G0575 G3739
 διαμόνια ἑπτὰ ἐξέληλύθει·
 နတ်ဆိုးများ ခုနစ် ရှိ၍-သွားပိုင်းသော-အပင်
 G1140 G2033 G1831

တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကကြို။ နတ်ဆိုးဘေး၊ အနာရောဂါ ဘေးနှင့်
 ကင်းလွတ်စသောမူသောမိန်းမအချို့သည်လည်း လိုက်ကကြို။ ထိုမိန်းမတို့တွင် နတ်ဆိုးခုနစ်ယောက် ထွက်သော
 မာဂဒလန်ခေါ်ဝေါ်သာမာရီ၊

3 καὶ Ἰωάννα γυνὴ Χουζᾶ, ἐπιτροποῦ Ἡρώδου; καὶ Σουσάννα, καὶ ἕτεραι
 -နှင့်- ယောဥ ဇနီး -၏-ခုဇ အိမ်အုပ် -၏-ဟရေဒ် -နှင့်- ရှာနာ -နှင့်- အခြားသူများ
 G2532 G2489 G1135 G5529 G2012 G2264 G2532 G4677 G2532 G2087
 πολλὰ, αἵτινες διηκόνουν αὐτοῖς ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐταῖς.
 များစွာ အဘယ်သူ ဖြစ်ကြ၍-အစခံခြင်း သူတို့ကို အပင်--၏ -ထို ပိုင်ဆိုင်မှုများ -၏-သူတို့ကို
 G4183 G3748 G1247 G0846 G1537 G3588 G5225 G0846

ဟရေဒ်မင်း၏ စားတော်ကုဇ၏မယား ယောဟန်နှင့်ရှာနာမှစ၍ မိမိဥစ္စာကိုလူ၍ ကိုယ်တော်ကို လုပ် ကျွေးသော
 အခြားမိန်းမအများပါကြ၏။

4 Συνιόντος δὲ ὄχλου πολλοῦ, καὶ τῶν κατὰ πόλιν ἐπιπορευομένων
 စုရုံးခြင်း -နှင့်- တစ်-လူစုလူဝေး ကြီးသော -နှင့်- -ထို-သူများ -မှ မျှင် ခရီးသွားခြင်း
 G4896 G1161 G3793 G4183 G2532 G3588 G2596 G4172 G1975
 πρὸς αὐτὸν, εἶπεν δὲ ἀ παραβολῆς.
 -သို့ သူကို သူ-ပခြေ၍ -ဖြင့် ပုံဥပမာ
 G4314 G0846 G3004 G1223 G3850

များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် မျှင်အရပ်ရပ်တို့မှ အထံတော်သို့လာ၍ စုဝေးလျက်ရှိကပြော အခါ၊ ဥပမာစကားအားဖြင့် မကြုံဆိုတော်မူသည်မှာ၊

5 Ἐξήλαθεν ὁ σπαίρων τοῦ σπαίρει τὸν σπóρον αὐτοῦ; καὶ ἐν
 သွား၍-အပင်ြ -ထို စိုက်ပျိုးသူ -ထို -သို့-စိုက်ပျိုး -ထို မျိုးစေ့ -၏-သူကို -နှင့်- -၌
 G1831 G3588 G4687 G3588 G4687 G3588 G4703 G0846 G2532 G1722
 τῷ σπαίρειν αὐτὸν, ὅ μὲν ἔπασεν παρὰ τὴν ὀδόν, καὶ
 -ထို စိုက်ပျိုးခြင်း သူ အဘယ် အမှန်ပင်- လဲ၍ -ဘေး -ထို လမ်း -နှင့်-
 G3588 G4687 G0846 G3739 G3303 G4098 G3844 G3588 G3598 G2532
 κατεπατήθη, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτό.
 ဖြစ်လ၍-နှင့်-နယ် -နှင့်- -ထို ငှက်များ -၏--ထို ကောင်းကင် စားမျိုးဖြစ်၍ ထိုအရာ
 G2662 G2532 G3588 G4071 G3588 G3772 G2719 G0846

မျိုးစေ့ကပြောသူသည် မျိုးစေ့ကိုခြင်းငှါထွက်သွား၏။ အစေ့ကို ကပြည်တွင် အချိသော အစေ့ တို့သည် လမ်း၌ကျသဖြင့် ကျန်နင်းခြင်းကို ခံရ၍ မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည် ကောက်စားကခြ်။

6 καὶ ἔτερον κατέπασεν ἐπὶ τὴν πέτραν, καὶ φὺν ἔξηρανθη,
 -နှင့်- အခြင်း လဲ၍ -အပေါ် -ထို ကျောက်ဆောင် -နှင့်- ရှိ-ကြီးထွားသော သွေခခြောက်သော
 G2532 G2087 G2667 G1909 G3588 G4073 G2532 G5453 G3583
 δὲ τὸ μὴ ἔχειν ἰκμάδα;
 -ကခြင်း -ထို မ ရှိ အစိုဓါတ်
 G1223 G3588 G3361 G2192 G2429

အချိသောအစေ့တို့သည် ကျောက်ပေါ်၌ ကျသဖြင့် အပင်ပေါက်သောအခါ မဖြေဖြေမရှိသော ကခြင်း ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကခြ်။

7 καὶ ἔτερον ἔπασεν ἐν μέσῳ τῶν ἄκανθῶν, καὶ συμφύεῖται,
 -နှင့်- အခြင်း လဲ၍ -၌ အလယ် -၏--ထို ဆူးပင် -နှင့်- ရှိ-ကြီးထွားသော-အတူတကွ
 G2532 G2087 G4098 G1722 G3319 G3588 G0173 G2532 G4855
 αὶ ἄκανθαὶ ἀπέπνεξαν αὐτό;
 -ထို ဆူးပင် ညှစ်၍ ထိုအရာ
 G3588 G0173 G0638 G0846

အချိသောအပင်တို့သည် ဆူးပင်တို့တွင် ကျသဖြင့် ဆူးပင်တို့သည် အတူပေါက်၍ ညှစ်ဆဲကခြ်။

8 καὶ ἔτερον ἔπεισεν εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν, καὶ φεβὲν,
 -နှင့်- အခဉ်း လဲ၍ -သို့ -ထို မမြကီၼ် -ထို ကောင်းသခေ -နှင့်- ရှိ-ကီၼ်ထွားသခေ
[G2532](#) [G2087](#) [G4098](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G0018](#) [G2532](#) [G5453](#)

ἐποίησεν καρπὸν ἑκατονταπλασίονα. ταῦτα λέγων ἐφώνει,
 ထွက်၍ အသီး တစ်-ရာဆ ဤသူတို့-အရာများ ပြောခဉ်း သူ-ဖဉ်လ၍-ခေါ်ခဉ်း-အပဉ်
[G4160](#) [G2590](#) [G1542](#) [G3778](#) [G3004](#) [G5455](#)

Ὁ ἔχων ὤτα ἀκούειν, ἀκουέτω.
 -ထို-တစ် ရှိ နားများ -သို့-ကဉ်း စေ-သူကို-ကဉ်း
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G0191](#)

အချိသခေအစတို့သည် ကောင်းသခေမဉ်၌ ကျသဖဉ် အပင်ပေါက်၍အဆပွားများ၍ အသီးသီးကဉ်းဟု မိန့်တော်မူပီမ္မ၊
 ကဉ်းစရာရှိသခေ သူမည်သည်ကား ကဉ်းပါစေဟု ကဉ်းကဉ်းတော်မူ၏။

9 Ἐπιηρώτων δὲ αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, τίς αὐτῆ εἶη,
 ဖဉ်ကဉ်း-မေးလျာဓာန် -နှင့်- သူကို -ထို တပည့်များ -၏-သူကို အဘယ်အရာ ဤ နိုင်-ဖဉ်
[G1905](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3778](#) [G1510](#)

ἢ παραβολή?
 -ထို ပုံဥပမာ
[G3588](#) [G3850](#)

တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ထိုဥပမာ၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကား အဘယ်နည်းဟု မေးလျာဓာန်ကဉ်း၍၊

10 ὁ δὲ εἶπεν, Ὑμῖν δέδοται γνῶναι τὰ μυστήρια
 -ထို -နှင့်- သူ-ပဉ်၍ -သို့-သင် ထိုအရာ-ရှိ-ဖဉ်ခဲ-ပေးသခေ -သို့-သိ -ထို နက်နဲသခေအရာများ
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1325](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3466](#)

τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, τοῖς δὲ λοιποῖς, ἐν παραβολαῖς;
 -၏--ထို နိုင်ငံတော် -၏--ထို ဘုရားသခင် -သို့--ထို -သော်လည်း- ကျန် -၌ ပုံဥပမာများ
[G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G1722](#) [G3850](#)

ἵνα βλέποντες, μὴ βλέπωσιν; καὶ ἀκούοντες, μὴ σπυῖσιν.
 -ဖိုရန် မဉ်ခဉ်း မ သူတို့-နိုင်-မဉ် -နှင့်- ကဉ်းခဉ်း မ သူတို့-နိုင်-နားလည်
[G2443](#) [G0991](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3361](#) [G4920](#)

ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်၏ နက်နဲသခေအရာတို့ကို သိရသခေအခွင့်ရှိကဉ်း။ ကဉ်းသခေသူတို့မူကား၊
 မဉ်လျက်ပင် အာရုံမပဉ်မဉ်၍၊ ကဉ်းလျက်ပင်အနက်ကို နားမလည်ဘဲ ကဉ်းရ သည်တိုင်အောင် သူတို့အား ဥပမာအားဖဉ်
 ဟခေရ၏။

11 ἔστιν δὲ αὐτῆ ἢ παραβολή: ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ
 ဖဉ် -နှင့်- ဤ -ထို ပုံဥပမာ -ထို မျိုးစေ့ ဖဉ် -ထို စကား -၏--ထို
[G1510](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3588](#) [G4703](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)

Θεοῦ;
 ဘုရားသခင်
[G2316](#)

ထိုဥပမာအနက်အဓိပ္ပါယ်ကား မျိုးစေ့သည် ဘုရားသခင်၏တရားစကားဖဉ်၏။

12 οἱ δὲ παρὰ τὴν ὁδὸν εἰσιν οἱ ἀκούσαντες; εἶτα ἔρχεται
 -ထို-သူများ -နှင့်- -ဘေး -ထို လမ်း ဖြစ်ကြ -ထို-သူများ ရှိ-ကပြီ၍ ထိုအခါ လာ
 G3588 G1161 G3844 G3588 G3598 G1510 G3588 G0191 G1534 G2064
 ὁ διάβολος καὶ αἶρει τὸν λόγον ἀπὸ τῆς καρδίας αὐτῶν, ἵνα
 -ထို မာရ်နတ် -နှင့်- ယူ-အဝေး -ထို စကား -မှ -ထို နှလုံး -၏-သူတို့ကို -ဖို့ရန်
 G3588 G1228 G2532 G0142 G3588 G3056 G0575 G3588 G2588 G0846 G2443
 μὴ πιστεύσαντες σωθῶσιν.
 မ ရှိ-ယုံကြည်၍ သူတို့-နိုင်-ဖြစ်-ကယ်တင်၍
 G3361 G4100 G4982

လမ်း၌ရှိသောသူကား၊ တရားစကားကို ကြားသည်ရှိသော်၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ ကယ်တင်ခြင်းသို့ မရောက် စေခြင်းငှါ၊ မာရ်နတ်သည် လာ၍ တရားစကားကို နှလုံးထဲမှနှုတ်ယူသောသူကိုဆိုလိုသည်။

13 οἱ δὲ ἐπὶ τῆς πέτρας, οἱ ὅταν ἀκούσωσιν, μετὰ
 -ထို-သူများ -နှင့်- -အပေါ် -ထို ကျောက်ဆောင် အဘယ်သူ မည်သည့်အခါ သူတို့-ကြား -နှင့်
 G3588 G1161 G1909 G3588 G4073 G3739 G3752 G0191 G3326
 χαρᾶς δέχονται τὸν λόγον, καὶ οἵτοι ῥίζαν οὐκ ἔχουσιν, οἱ
 ဝမ်းမကြောက်ခြင်း လက်ခံ -ထို စကား -နှင့်- ဤသူတို့ အမဖြစ် မ ရှိ အဘယ်သူ
 G5479 G1209 G3588 G3056 G2532 G3778 G4491 G3756 G2192 G3739
 πρὸς καιρὸν πιστεύουσιν, καὶ ἐν καιρῷ πειρασμοῦ ἀφίστανται.
 အတွက် တစ်-အချိန် ယုံကြည် -နှင့်- -၌ အချိန် -၏-စမ်းသပ်ခြင်း လဲ-အဝေး
 G4314 G2540 G4100 G2532 G1722 G2540 G3986 G0868

ကျောက်ပေါ်၌ရှိသောသူကား၊ တရားစကားကိုကြား၍ ဝမ်းမကြောက်သောစိတ်နှင့် ခံယူသော်လည်း စိတ်နှလုံး၌အမဖြစ်မစွဲ၊ ခဏသာယုံကြည်သဖြင့် စုံစမ်းနှုတ်ရှက်ခြင်းကို ခံရသောအခါ ဖောက်ပန်သောသူကို ဆိုလိုသည်။

14 τὸ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθια πεσόν, οἵτοί εἰσιν οἱ ἀκούσαντες,
 -ထို -နှင့်- -သို့ -ထို ဆူးပင် ရှိ-လဲသော ဤသူတို့ ဖြစ်ကြ -ထို-သူများ ရှိ-ကပြီ၍
 G3588 G1161 G1519 G3588 G0173 G4098 G3778 G1510 G3588 G0191
 καὶ ὑπὸ μεριμνῶν, καὶ πλούτου, καὶ ἡδονῶν τοῦ βίου,
 -နှင့်- -ဖြစ် စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းများ -နှင့်- စည်းစိမ် -နှင့်- ပျော်ရွှင်မှုများ -၏--ထို အသက်
 G2532 G5259 G3308 G2532 G4149 G2532 G2237 G3588 G0979
 πορεύομενοι συμπνίγονται, καὶ οὐ τελεσφοροῦσιν.
 သွားခြင်း ဖြစ်ကြည့်စွဲ၍ -နှင့်- မ ရင့်မှည့်စေ
 G4198 G4846 G2532 G3756 G5052

ဆူးပင်တို့တွင် ရှိသောသူကား၊ တရားစကားကိုကြားသည်ရှိသော်၊ လက်စိုးရိမ်းခြင်း၊ စည်းစိမ်ကလွှဲခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းတို့သည် နှိပ်စက်၍ အသီးမသီးသောသူကိုဆိုလိုသည်။

15 τὸ δὲ ἐν τῇ καλῇ γῆ, οἵτοί εἰσιν οἱ τινες ἐν καρδίᾳ
 -ထို -နှင့်- -၌ -ထို ကောင်းသော မြေ ဤသူတို့ ဖြစ်ကြ အဘယ်သူ -၌ နှလုံး
 G3588 G1161 G1722 G3588 G2570 G1093 G3778 G1510 G3748 G1722 G2588
 καλῇ καὶ ἀγαθῇ, ἀκούσαντες τὸν λόγον κατέχουσιν, καὶ καρποφοροῦσιν
 ကောင်းသော -နှင့်- မပြတ်သော ရှိ-ကပြီ၍ -ထို စကား ကိုင်-ခိုင်ခံ့စွာ -နှင့်- အသီး-သီး
 G2570 G2532 G0018 G0191 G3588 G3056 G2722 G2532 G2592
 ἐν ὑπομονῇ.
 -၌ သည်းခံခြင်း
 G1722 G5281

ကောင်းသောမြေ၌ရှိသောသူကား၊ ဖြောင့်မတ်စင်ကြည်သော စိတ်နှလုံးနှင့် တရားစကားကိုကြားလျှင်၊ စွဲလမ်းသောအားဖြင့် မမြဲစွာအသီးသီးသော သူကိုဆိုလိုသည်။

16 Οὐδείς δὲ λύχνον ἄψα, καλύπτει αὐτὸν σκεύει, ἢ ὑποκάτω
 ဘယ်သူမျှ -နှင့်- တစ်-မီးခွက် ရှိ-ထွန်းညှိ ဖုံး ထိုအရာ -နှင့်-တစ်-အိုး -သို့မဟုတ် -အောက်
[G3762](#) [G1161](#) [G3088](#) [G0681](#) [G2572](#) [G0846](#) [G4632](#) [G2228](#) [G5270](#)
 κλίνης τίθησιν, ἀλλ' ἐπὶ λυχνίας τίθησιν, ἵνα οἱ
 တစ်-ခုတင် နှောများ -သော်လည်း- -အပေါ် တစ်-မီးခွက်တိုင် နှောများ -ဖိုရန် -ထို-သူများ
[G2825](#) [G5087](#) [G0235](#) [G1909](#) [G3087](#) [G5087](#) [G2443](#) [G3588](#)
 εἰσπορευόμενοι βλέπωσιν τὸ φῶς,
 ဝင်ခင်း မြင် -ထို အလင်း
[G1531](#) [G0991](#) [G3588](#) [G5457](#)

ဆီမီးထွန်းပြီးလျှင် အိုးမှောက်၍ ဖုံးထားလေ့မရှိ။ ခုတင်အောက်၌လည်း ထားလေ့မရှိ။ ဝင်သောသူ သည် အလင်းကိုမြင်စေခြင်းငှါ ဆီမီးခုံအပေါ်မှာ တင်ထားလေ့ရှိ၏။

17 οὐ γὰρ ἐστὶν κρυπτόν ὅτι οὐ φανερόν γενήσεται; οὐδὲ
 မ အတွက်- ဖြစ် ဝှက်ထားသော အဘယ် မ ထင်ရှားသော မည်-ဖြစ်လာ -လည်းမ
[G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2927](#) [G3739](#) [G3756](#) [G5318](#) [G1096](#) [G3761](#)
 ἀπόκρυφον ὅτι οὐ μὴ γνωσθῆ, καὶ εἰς φανερόν ἔλθῃ.
 လျှို့ဝှက် အဘယ် မ - မည်-ဖြစ်-သိသော -နှင့်- -သို့ ထင်ရှားသော လာ
[G0614](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1097](#) [G2532](#) [G1519](#) [G5318](#) [G2064](#)

ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ရှိသမျှတို့သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ဝှက်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည်လည်း ထင်ရှားစွာ ပွင့် လင်းလိမ့်မည်။

18 βλέπετε οὖν πῶς ἀκούετε: οἷς ἂν γὰρ ἔχη, ὁ
 ယူ-သတိထား -ထိုကခြံ အဘယ်သို့ သင်-ကပြ မည်သူမဆို - အတွက်- ရှိ
[G0991](#) [G3767](#) [G4459](#) [G0191](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1063](#) [G2192](#)
 δοθήσεται αὐτῷ; καὶ οἷς ἂν μὴ ἔχη, καὶ ὁ
 မည်-ဖြစ်-ပေးသော -သို့-သူကို -နှင့်- မည်သူမဆို - မ ရှိ ပင် အဘယ်အရာ သူ-ထင်
[G1325](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3361](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1380](#)
 ἔχειν ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ.
 -သို့-ရှိ မည်-ဖြစ်-ယူသော -မှ သူကို
[G2192](#) [G0142](#) [G0575](#) [G0846](#)

ထိုကခြံသင်တို့သည် အဘယ်သို့ကပြနာရသည်ကို သတိပြုကြပြောစေ။ အကခြင်းမူကား၊ အကပြ သူသည် ရတတ်၏။ ထိုသူအားပေးဦးမည်။ အကပြသူသည် ဆင်းရဲ၏။ ထိုသူ၌ဥစ္စာရှိဟန်ဆောင်သမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

19 Παρεγένετο δὲ πρὸς αὐτὸν ἡ μήτηρ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ
 လာ၍ -နှင့်- -သို့ သူကို -ထို အမိ -နှင့်- -ထို ညီအစ်ကိုများ -၏-သူကို -နှင့်-
[G3854](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2532](#)
 οὐκ ἠδύναντο συντυχεῖν αὐτῷ, διὰ τὸν ὄχλον.
 မ ဖြစ်ကခြံ-နှင့် -သို့-တွန့်ဆုံ သူကို -ကခြံ -ထို လူစုလူဝေး
[G3756](#) [G1410](#) [G4940](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#)

ထိုအခါ မယ်တော်နှင့် ညီတော်တို့သည် လာ၍ စည်းဝေးသောသူများသောကခြံ၊ ကိုယ်တော်ရင်းသို့ မချဉ်းကပ်နိုင်ဘဲနကေခြံ။

20 ἀπηγγέλη δὲ αὐτῷ, Ἡ μήτηρ σου, καὶ οἱ ἀδελφοί
 ဖြစ်လေ၍-သတင်းပို့၍ -နှင့်- -သို့-သူကို -ထို အမိ -၏-သင် -နှင့်- -ထို ညီအစ်ကိုများ
[G0518](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3384](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#)
 σου, ἐστήκασιν ἔξω, ἵδεν θέλοντές σε.
 -၏-သင် ရပ် -အပြင် -သို့-မပြ ဆန့်ရှိုခင်း သင်
[G4771](#) [G2476](#) [G1854](#) [G3708](#) [G2309](#) [G4771](#)

လူအချိကလည်း၊ မယ်တစ်နှင့် ညီတစ်တို့သည် ကိုယ်တစ်ကိုတွေ့လို၍ ပြောမှာရပ်နကေပြါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊

21 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Μήτηρ μου καὶ ἀδελφοί
-ထို -နှင့်- ရှိ-ပုဂ္ဂိုလ်-ဖြင့် သူ-ပုဂ္ဂိုလ် -သို့ သူတို့ကို အမိ -၏-ငါ့ကို -နှင့်- ညီအစ်ကိုများ
G3588 G1161 G0611 G3004 G4314 G0846 G3384 G1473 G2532 G0080
μου, οὗτοι εἰσιν οἱ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ ἀκούοντες καὶ
-၏-ငါ့ကို ဤသူတို့ ဖြစ်ကြ -ထို-သူများ -ထို စကား -၏--ထို ဘုရားသခင် ကြီးခင်း -နှင့်-
G1473 G3778 G1510 G3588 G3588 G3056 G3588 G2316 G0191 G2532
πιοῦντες,
ပျဉ်းခြင်း
G4160

ကိုယ်တစ်က၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတစ်ကိုကြား၍ နားထောင်သောသူတို့သည် ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

22 Ἐγένετο δὲ, ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν καὶ αὐτὸς ἐνέβη εἰς
ထိုအရာ-ဖြစ်ပျက် -နှင့်- -အပေါ် တစ် -၏--ထို ရက်များ -နှင့်- သူ စီး၍ -သို့
G1096 G1161 G1722 G1520 G3588 G2250 G2532 G0846 G1684 G1519
πλοῖον, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς,
တစ်-လှေ -နှင့်- -ထို တပည့်များ -၏-သူကို -နှင့်- သူ-ပုဂ္ဂိုလ် -သို့ သူတို့ကို
G4143 G2532 G3588 G3101 G0846 G2532 G3004 G4314 G0846
Διέλιθωμεν εἰς τὸ πέραν τῆς λίμνης, καὶ ἀνήχθησαν.
စေ-ငါတို့ကို-သွား-ကူး -သို့ -ထို အခြား-ဘက် -၏--ထို အင်း -နှင့်- သူတို့-ထား၍-အပင်
G1330 G1519 G3588 G4008 G3588 G3041 G2532 G0321

တနင်္ဂနွေ ယရေသည် တပည့်တစ်တို့နှင့်အတူ လှေထဲသို့ဝင်၍၊ အိုင်တဘက်သို့ကူးကကြွန်အံ့ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင် လှေသွားကကြွ၏။

23 πλεόντων δὲ αὐτῶν, ἀφύπνωσεν. καὶ κατέβη λαίλαψ ἀνέμου
လှေစီးခင်း -နှင့်- -၏-သူတို့ကို သူ-လဲ၍-အိပ်ပျက် -နှင့်- လာ၍-အောက် တစ်-လေမုန်တိုင်း -၏-လေ
G4126 G1161 G0846 G0879 G2532 G2597 G2978 G0417
εἰς τὴν λίμνην, καὶ συνεπληροῦντο, καὶ ἐκινδύνευσον.
-အပေါ် -ထို အင်း -နှင့်- သူတို့-ဖြစ်ကြ၍-ဖြစ်နေ-ရေဝင် -နှင့်- ဖြစ်ကြ၍--၌-အနုတရယ်
G1519 G3588 G3041 G2532 G4845 G2532 G2793

အိုင်ကိုကူးသောအခါ ယရေသည် ကျိန်းစက်တော်မူ၏။ အိုင်၌မိုဗ်းသက်မုန်တိုင်းဖြစ်၍၊ လှေသည် ရေနှင့်ပညြ့်သောကြောင့် ဘေးရန်လှ၏။

24 προσελθόντες δὲ, διήγειραν αὐτὸν, λέγοντες, Ἐπιστάτα, ἐπιστάτα,
ရှိ-ချဉ်းကပ်၍ -နှင့်- သူတို့-နိုး သူကို ပြောခင်း ဆရာ ဆရာ
G4334 G1161 G1326 G0846 G3004 G1988 G1988
ἀπολλύμεθα! ὁ δὲ διεγερθεὶς, ἐπετίμησεν τῷ ἀνέμῳ καὶ τῷ
ငါတို့-ဖြစ်ကြပျက်စီးခင်း -ထို -နှင့်- ရှိ-ဖြစ်ခဲ့-နိုးကြား၍ သူ-ဆုံးမ၍ -ထို လေ -နှင့်- -ထို
G0622 G3588 G1161 G1326 G2008 G3588 G0417 G2532 G3588
κλύδωνι τοῦ ὕδατος, καὶ ἐπαύσαντο, καὶ ἐγένετο γαλήνη.
ပဋိးထန် -၏--ထို ရေ -နှင့်- သူတို့-ရပ်တန့်၍ -နှင့်- ထိုနရာ-ဖြစ်လေ၍ တစ်-ငါမြ
G2830 G3588 G5204 G2532 G3973 G2532 G1096 G1055

တပည့်တစ်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍ ကိုယ်တစ်ကိုနိုးပြီးလျှင်၊ သခင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပျက်စီး ခင်းသို့ ရောက်ပါ၏ဟုလျှောက်ကြ၏။ ကိုယ်တစ်သည် ထ၍ လနှင့်လိုင်းတံပိုးကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့်၊ လနှင့် လိုင်းတံပိုးသည်

ငါမြီး၍သာယာလ၏။

25 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ποῦ ἢ πίστευ ὑμῶν? φοβηθέντες δὲ,
 သူ-ပုဂ္ဂိုလ် -နှင့်- -သို့-သူတို့ကို အဘယ်မှာ -ထို ယုံကြည်ခြင်း -၏-သင် ရှိ-ကကြောက်၍ -နှင့်-
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4226](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G5399](#) [G1161](#)

ἐθαύμασαν, λέγοντες πρὸς ἀλλήλους, Τίς ἄρα οὐτός ἐστιν? ὅτι καὶ
 သူတို့-အံ့ကြ၍ ပြောခြင်း -သို့ တစ်-အခြား အဘယ်သူ ထိုအခါ ဤ ဖြစ် -ထို ပင်
[G2296](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0240](#) [G5101](#) [G0686](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3754](#) [G2532](#)

τοῖς ἀνέμοις ἐπιτάσσει καὶ τῷ ὕδατι, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ?
 -သို့--ထို လများ သူ-အမိန့်ပေး -နှင့်- -သို့--ထို ရေ -နှင့်- သူတို့-နာခံ သူကို
[G3588](#) [G0417](#) [G2004](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2532](#) [G5219](#) [G0846](#)

ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း စိတ်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ သူတို့ သည် ကကြောက်ရွံ့အံ့ကြ၍၊ ဤသူကား အဘယ်သို့သောသူနည်း။ လနှင့် ရကေပင်မှာထားတော်မူ၍၊ သူတို့ သည် နားထောင်ပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကတော့။

26 Καὶ κατέπλευσαν εἰς τὴν χώραν τῶν Γερασηῶν, ἦτις ἐστὶν
 -နှင့်- သူတို့-လှစီး၍ -သို့ -ထို ဒေသ -၏--ထို ဂရောသင် အဘယ် ဖြစ်
[G2532](#) [G2668](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5561](#) [G3588](#) [G1086](#) [G3748](#) [G1510](#)

ἀντιπέρα τῆς Γαλιλαίας,
 -ဆန့်ကျင်ဘက် -ထို ဂါလိလဲ
[G0495](#) [G3588](#) [G1056](#)

ဂါလိလဲပြည်နှင့် အိုင်တဘက်ဖြစ်သော ဂါဒရုပြည်သို့ ရောက်ကတော့။

27 ἔξελθόντι δὲ αὐτῷ ἐπὶ τὴν γῆν, ὑπήντησεν ἀνὴρ
 ရှိ-သွားပြီးသော-အပင် -နှင့်- -သို့-သူကို -အပေါ် -ထို ပြည် တွေ့၍ တစ်-လူ
[G1831](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G5221](#) [G0435](#)

τις τῆς ἐκ τῆς πόλεως, ἕχων δαμόνια, καὶ χρόνον ἱκανῶς οὐκ
 တစ်စုံတစ်ယောက် -မှ -ထို မျှ ၍ ရှိ နတ်ဆိုးများ -နှင့်- အတွက်-အချိန် ရှည်သော မ
[G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2192](#) [G1140](#) [G2532](#) [G5550](#) [G2425](#) [G3756](#)

ἐνεδύσατο ἱμάτιον, καὶ ἐν οἰκίᾳ οὐκ ἔμενεν, ἀλλ' ἐν τοῖς
 သူ-ဝတ်ဆင် တစ်-အဝတ် -နှင့်- -၌ တစ်-အိမ် မ နေ၍ -သော်လည်း- -၌ -ထို
[G1746](#) [G2440](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3614](#) [G3756](#) [G3306](#) [G0235](#) [G1722](#) [G3588](#)

μνήμασιν.
 သင့်ချိုင်းများ
[G3418](#)

ယရှုသည် ကုန်းပေါ်သို့ တက်တော်မူလျှင်၊ ကာလတာရှည်စွာ နတ်ဆိုးစွဲသဖြင့် အဝတ်ကိုမဝတ်၊ အိမ်၌မနေ၊ သင့်ချိုင်းတစ်စုတော်သော ဂါဒရုပြည်သားတစ်ယောက်သည် ကိုယ်တော်ကို ခရီးဦးကိုပြုလေ၏။

28 ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν, ἀνακράξας προσέειπεν αὐτῷ, καὶ φωνῆ
 ရှိ-မငြိသော -နှင့်- -ထို ယရှေ ရှိ-အော်ဟစ်၍-အပငြိ ရှုမှောပပြိဝပ် သူကို -နှင့်- -နှင့်-အသံ
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0349](#) [G4363](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5456](#)
 μεγάλῃ εἶπεν, Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ, γίε τοῦ Θεοῦ,
 ကျယ်သော ပငြာ၍ အဘယ်အရာ -သို့-ငါ့ကို -နှင့်- -သို့-သင် ယရှေ သား -၏--ထို ဘုရားသခင်
[G3173](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2424](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)
 τοῦ Ὑψίστου? δέομαι σοὺ μὴ με βασανίσῃς!
 -၏--ထို အမငြိဆုံး ငါ-တောင်းပန် သင် မ ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲ
[G3588](#) [G5310](#) [G1189](#) [G4771](#) [G3361](#) [G1473](#) [G0928](#)

ကိုယ်တော်ကိုမငြိလျှင် ပပြိဝပ်၍၊ အမငြိဆုံးသောဘုရားသခင်၏ သားတော်ယရှေ၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်နှင့်အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ အကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲတော်မမူမည်အကကြောင်း အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ သည်ဟု ကြီးသောအသံနှင့်အော်ဟစ်၍ လျှောက်လ၏။

29 παρήγγειλλεν γὰρ τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ ἔξειλεθεῖν ἀπὸ
 သူ-ဖထြလ၍-အမိန့်ပေးခြင်း အတွက်- -ထို ဝိညာဉ် -ထို မသန့်ရှင်းသော -သို့-လာ-အပငြိ -မှ
[G3853](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G1831](#) [G0575](#)
 τοῦ ἀνθρώπου. πολλοὶς γὰρ χρόνοις συνηρπάκει αὐτόν; καὶ
 -ထို လူ များစွာ အတွက်- အကျိ မှီ ထိုအရာ-ရှိ၍-ဆုပ်ကိုင်၍ သူကို -နှင့်-
[G3588](#) [G0444](#) [G4183](#) [G1063](#) [G5550](#) [G4884](#) [G0846](#) [G2532](#)
 ἔδισμεύετο, ἀλύσεσιν καὶ πέδιλας φυλασσομένους, καὶ διαρρησσω
 သူ-ဖထြလ၍-ချည်နှောင်သော -နှင့်-သံကြိုး -နှင့်- -နှင့်-ခကြကုပ် ဖထြနု-စောင့်ကပြ၍ -နှင့်- ချီးခြင်း
[G1195](#) [G0254](#) [G2532](#) [G3976](#) [G5442](#) [G2532](#) [G1284](#)
 τὰ δεσμά, ἠγάλυνετο ὑπὸ τοῦ δαιμονίου εἰς τὰς ἐρήμους.
 -ထို အချည်အနှောင်များ သူ-ဖထြလ၍-နှင့် -ဖငြိ -ထို နတ်ဆိုး -သို့ -ထို တစ်များ
[G3588](#) [G1199](#) [G1643](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#)

လျှောက်သည်အကကြောင်းကား၊ နတ်ဆိုးသည် ထိုလူကိုအဖန်များစွာဘမ်းဆီးလှပီ၊ ခြေချင်းသံကြိုးနှင့် အကျဉ်းထားသော်လည်း ခြေချင်းသံကြိုးကို ဆွဲဖထြ၍ နတ်ဆိုးသည်တစ်အရပ်သို့ နှင်မမြီကကြောင်းကို ကိုယ် တော်သည်ထောက်၍၊ ညစ်ညူးသောနတ်၊ ထိုလူမှ ထွက်သွားလော့ဟု မိန့်တော်မူခဲ့ပီ။

30 ἐπηρώτησεν δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, Τί σοι ὄνομα ἔστιν? ὁ
 မေးလျှောက်၍ -နှင့်- သူကို -ထို ယရှေ အဘယ်အရာ -သို့-သင် နာမ ဖထြ -ထို
[G1905](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5101](#) [G4771](#) [G3686](#) [G1510](#) [G3588](#)
 δὲ εἶπεν, Λεγών, ὅτι εἰσῆλθεν δαιμόνια πολλὰ εἰς αὐτόν.
 -နှင့်- သူ-ပငြာ၍ တပ်ပေါင်းစု -ကကြင့် ဝင်၍ နတ်ဆိုးများ များစွာ -သို့ သူကို
[G1161](#) [G3004](#) [G3003](#) [G3754](#) [G1525](#) [G1140](#) [G4183](#) [G1519](#) [G0846](#)

ယရှေကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်အမည်ရှိ သနည်းဟုမေးတော်မူလျှင်၊ ထိုလူကို နတ်ဆိုးအများ စွဲ သောကကြောင့် အကျွန်ုပ်အမည်ကား လဂေခင်ဖထြပါသည်ဟု လျှောက်ပီ။

31 καὶ παρεκάλουεν αὐτόν, ἵνα μὴ ἐπιτάξῃ αὐτοῖς εἰς τὴν
 -နှင့်- သူတို့-ဖထြကကြံ-တောင်းပန်ခြင်း သူကို -ထို မ သူ-မည်-အမိန့်ပေး သူတို့ကို -သို့ -ထို
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2004](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)
 ἄβυσσον ἀπελθεῖν.
 အနက်နက် -သို့-သွား
[G0012](#) [G0565](#)

အနက်ဆုံးသော အရပ်သို့သွားစေခြင်းငှါ မနှင်ပါမည်အကကြောင်း တောင်းပန်လ၏။

32 ἦν δὲ ἐκεῖ ἀγέλη χοίρων ἱκανῶν βοσκομένη, ἐν τῷ ὄρει,
 ὡς ἔλεγε -နင့်- ထိုနေရာ တစ်-အုပ် -၏-ဝက်များ များစွာ ကျွေးမွေးခြင်း -အပေါ် -ထို တောင်
 G1510 G1161 G1563 G0034 G5519 G2425 G1006 G1722 G3588 G3735
 καὶ παρεκάλεσαν αὐτὸν ἵνα ἐπιτρέψῃ αὐτοῖς εἰς ἐκείνους εἰσελθεῖν; καὶ
 -နင့်- သူတို့-တောင်းပန်၍ သူကို -ထို သူ-မည်-ခွင့်ပြု သူတို့ကို -သို့ ထိုသူတို့ -သို့-ဝင် -နင့်-
 G2532 G3870 G0846 G2443 G2010 G0846 G1519 G1565 G1525 G2532
 ἐπέτρεψεν αὐτοῖς.
 သူ-ခွင့်ပြု၍ သူတို့ကို
 G2010 G0846

ထိုအရပ်၌ တောင်ပေါ်မှာ များစွာသေဝက်အစုသည် ကျက်စားလျက်ရှိ၏။ ထိုဝက်ထဲသို့ ဝင်ရပါမည် အကခြင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါဟု နတ်ဆိုးတို့သည် တောင်းပန်ပုဂ္ဂိုလ်အဖွဲ့အစည်းတော်မူ၏။

33 ἔξελθόντα δὲ τὰ δαίμονια ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, εἰσῆλθον εἰς
 ἡ-သွားပိုင်း-အပေါ် -နင့်- -ထို နတ်ဆိုးများ -မှ -ထို လူ ဝင်၍ -သို့
 G1831 G1161 G3588 G1140 G0575 G3588 G0444 G1525 G1519
 τοὺς χοίρους, καὶ ὥρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημονοῦ, εἰς τὴν
 -ထို ဝက်များ -နင့်- အရှိန်ဖွဲ့ပွား၍ -ထို အုပ် အောက် -ထို ကမ်းပါး -သို့ -ထို
 G3588 G5519 G2532 G3729 G3588 G0034 G2596 G3588 G2911 G1519 G3588
 λίμνην, καὶ ἀπεπνίγη.
 အင်း -နင့်- နစ်မြုပ်၍
 G3041 G2532 G0638

နတ်ဆိုးတို့သည် လူထွက်၍ ဝက်ထဲသို့ဝင်သဖြင့် ဝက်အစုသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တဟုန်တည်း ပြေးဆင်း၍ အသက်ဆုံးကုန်၏။

34 ἰδόντες δὲ οἱ βόσκοντες τὸ γεγονός, ἔφθγον, καὶ ἀπήγγειλαν
 ἡ-မငြိမိသော -နင့်- -ထို-သူများ ကျွေးမွေးခြင်း -ထို-အရာ ἡ-ဖွဲ့ပွား ပြင်း၍ -နင့်- သတင်းပို့၍
 G3708 G1161 G3588 G1006 G3588 G1096 G5343 G2532 G0518
 εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς.
 -၌ -ထို မြို့ -နင့်- -၌ -ထို လယ်များ
 G1519 G3588 G4172 G2532 G1519 G3588 G0068

ဝက်ကျောင်းသေသူတို့သည် ထိုအခြေအရာကို မငြိမိပွား၍ မျှော်တို့၌ သိတင်းကပြုပုံကပြသ၏။

35 ἔξελθον δὲ ἰδεῖν τὸ γεγονός, καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
 သူတို့-သွား၍-အပေါ် -နင့်- -သို့-မငြိ -ထို-အရာ ἡ-ဖွဲ့ပွား -နင့်- လာ၍ -သို့ -ထို ယရုရှေ
 G1831 G1161 G3708 G3588 G1096 G2532 G2064 G4314 G3588 G2424
 καὶ εὔρον καθήμενον τὸν ἄνθρωπον ἀφ' οὗ τὰ δαίμονια
 -နင့်- တွေ့၍ ထိုင်ခြင်း -ထို လူ -မှ အဘယ်သူကို -ထို နတ်ဆိုးများ
 G2532 G2147 G2521 G3588 G0444 G0575 G3739 G3588 G1140
 ἔξελθεν, ἵματισμένον καὶ σωφρονοῦντα, παρὰ τοὺς πόδας τοῦ
 ἡ-သွားပိုင်း-အပေါ် ဝတ်ဆင်သော -နင့်- -၌-လက်ယာ-စိတ် -၌ -ထို ခြေများ -၏--ထို
 G1831 G2439 G2532 G4993 G3844 G3588 G4228 G3588
 Ἰησοῦ. καὶ ἐφωβήθησαν.
 ယရုရှေ -နင့်- သူတို့-ဖွဲ့ပွား-ကခြင်း-သေ
 G2424 G2532 G5399

လူများတို့သည် ထိုအမှုအရာကို ကြည့်ရှုအံ့သရာ၌ ထွက်လာကုန်၏။ အထံတော်သို့ ရောက်သော အခါ နတ်ဆိုးထွက်သွားသောသူသည် အဝတ်ကိုဝတ်၍ ပကတိစိတ်နှင့်ယရုရှေ၏ ခြေတော်ရင်း၌ ထိုင်နေသည် ကို မငြိမိပွား ကခြင်းခွင့်သို့ ရောက်ကုန်၏။

36 ἀπήγγελλαν δὲ αὐτοῖς οἱ ἰδόντες, πῶς ἐσώθη ὁ
 သတင်းပို့၍ -နှင့်- -သို့-သူတို့ကို -ထို-သူများ ရှိ-မငြိသော အဘယ်သို့ ဖြစ်လေ၍-ကယ်တင်၍ -ထို
[G0518](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3708](#) [G4459](#) [G4982](#) [G3588](#)

δαίμονισθεῖς.

နတ်ဆိုး-စွဲ-လူ
[G1139](#)

| နတ်ဆိုးစွဲသောသူသည် အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ကျန်းမာပကတိရှိသည်ကို သိမငြိသောသူတို့သည် နောက်လာသောသူတို့အား ပြောကြားပြီ။

37 καὶ ἠρώτησεν αὐτὸν ἅπαν τὸ πλῆθος τῆς περιχώρου τῶν
 -နှင့်- မေးလျှောက်၍ သူ့ကို အားလုံး -ထို လူအုပ် -၏--ထို ပတ်ဝန်းကျင်ဒေသ -၏--ထို
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G0537](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G4066](#) [G3588](#)

Γερασηνῶν, ἀπελθεῖν ἀπ' αὐτῶν, ὅτι φόβῳ μεγάλῳ συνέιχοντο.
 ဂရောသင် -သို့-ထွက်သွား -မှ သူတို့ကို -ကကြောင့် -နှင့်-ကကြောက် ကြီးသော သူတို့-ဖက်က၍-ဖမ်းဆုပ်
[G1086](#) [G0565](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3754](#) [G5401](#) [G3173](#) [G4912](#)

αὐτὸς δὲ, ἐμβὰς εἰς πλοῖον, ὑπέστρεψεν.

သူ -နှင့်- ရှိ-စီး၍ -သို့ တစ်-လှေ ပြန်၍
[G0846](#) [G1161](#) [G1684](#) [G1519](#) [G4143](#) [G5290](#)

| ဂါဒရုပြည်သူပြည်သား အပေါင်းတို့သည် အလွန်ကြောက်လန့်သောစိတ်စွဲ၍ မိမိတို့ပြည်က ထွက်သွား တစ်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကပြု၍ ကိုယ်တော်သည် လှထေသို့ ဝင်၍ပြန်တစ်မူ၏။

38 ἔδειπτο δὲ αὐτοῦ ὁ ἀνήρ ἀφ' οὗ ἔξεληλύθει
 ဖြစ်လေ၍-တောင်းပန်ခြင်း -နှင့်- သူ့ကို -ထို လူ -မှ အဘယ်သူကို ရှိ၍-သွားပါသော-အပြင်
[G1189](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0435](#) [G0575](#) [G3739](#) [G1831](#)

τὰ δαιμόνια, εἶναι σὺν αὐτῷ. ἀπέλυσεν δὲ αὐτὸν λέγων,
 -ထို နတ်ဆိုးများ -သို့-ဖက် -နှင့်- သူ့ကို စလွှတ်၍-အဝေး -နှင့်- သူ့ကို ပြောခြင်း
[G3588](#) [G1140](#) [G1510](#) [G4862](#) [G0846](#) [G0630](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#)

| နတ်ဆိုးထွက်သွားသောသူသည် ကိုယ်တော်နှင့် အတူရှိပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်လျှင်၊

39 Ἐπόστρεψε εἰς τὸν οἶκόν σου, καὶ διηγῶν ὅσα σοι
 ပြန် -သို့ -ထို အိမ် -၏-သင် -နှင့်- ဖန်ပြ အဘယ်သို့-များစွာ -သို့-သင်
[G5290](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1334](#) [G3745](#) [G4771](#)

ἐποίησεν ὁ Θεός. καὶ ἀπήλθεν, καθ' ὅλην τὴν πόλιν κηρύσσων
 ပြု -ထို ဘုရားသခင် -နှင့်- သူ-သွား၍-အဝေး -ကိုဖက် အားလုံး -ထို မျှ ကြောင့်ပြခြင်း
[G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0565](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2784](#)

ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς.
 အဘယ်သို့-များစွာ ပြု -သို့-သူ့ကို -ထို ယရှေ
[G3745](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#)

| ယရှေက၊ သင်သည်ကိုယ်အိမ်သို့ပြန်သွားလော့။ ဘုရားသခင်သည် သင်၌အဘယ်မျှလောက် ကျေးဇူး ပြုပြန်မူသည်ကို ကြားပြောလော့ဟူ၍ လွှတ်လိုက်တစ်မူလျှင်၊ ထိုသူသည်သွား၍ ယရှေသည် အဘယ်မျှ လောက် ကျေးဇူးပြုပြန်မူသည်ကို တဖျိလှုံးတွင် အနံ့အပြားသိတင်းကပြောလော့၏။

40 Ἐν δὲ τῷ ὑποστρέφειν τὸν Ἰησοῦν, ἀπεδέξατο αὐτὸν ὁ ὄχλος·
 -၌ -နှင့်- -ထို ပြန်ခြင်း -ထို ယရှေ ကျီခြို၍ သူကို -ထို လူစုလူဝေး
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5290](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0588](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3793](#)
 ἦσαν γὰρ πάντες προσδοκῶντες αὐτόν.
 ဖြစ်ကြ၍ အတွက်- အားလုံး မျှော်လင့်ခြင်း သူကို
[G1510](#) [G1063](#) [G3956](#) [G4328](#) [G0846](#)

ယရှေသည် ပြန်တော်မူလျှင်၊ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို မြင်လင့်လျက် နကေဩဇာကကြောင့်
 ဝမ်းမမြောက်စွာလက်ခံကြ၏။

41 καὶ ἰδὼν, ἦλθεν ἀνήρ ὢνομα Ἰάϊρος, καὶ οἶτος
 -နှင့်- ကြည့်ရှုလော့ လာ၍ တစ်-လူ -သို့-အဘယ်သူကို နာမ ယာဏှူ -နှင့်- ဤ-တစ်
[G2532](#) [G3708](#) [G2064](#) [G0435](#) [G3739](#) [G3686](#) [G2383](#) [G2532](#) [G3778](#)
 ἄρχων τῆς συναγωγῆς ὑπήρχεν, καὶ πρὸς παρὰ τοὺς πόδας
 တစ်-အုပ်ချုပ်သူ -၏--ထို ဗိမာန် ဖြစ်လေ၍ -နှင့်- ရှိ-လဲသော -၌ -ထို ခြေများ
[G0758](#) [G3588](#) [G4864](#) [G5225](#) [G2532](#) [G4098](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#)
 <τοῦ> Ἰησοῦ, παρεκάλει αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ,
 -၏--ထို ယရှေ ဖြစ်လေ၍-တောင်းပန်ခြင်း သူကို -သို့-ဝင် -သို့ -ထို အိမ် -၏-သူကို
[G3588](#) [G2424](#) [G3870](#) [G0846](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

ထိုအခါယာဏှူ အမည်ရှိသောတရားစရပ်မူးသည် လာ၍ ယရှေ၏ခြေတော်ရင်း၌ ပြုဝပ်လျက်၊

42 ὅτι θυγάτηρ μονογενῆς ἦν αὐτῷ, ὡς ἔτων δώδεκα, καὶ
 -ကကြောင့် တစ်-သမီး တစ်ခုတည်း-မွေးဖွား ဖြစ်လေ၍ -သို့-သူကို -အကကြောင်း နှစ် ဆယ်နှစ် -နှင့်-
[G3754](#) [G2364](#) [G3439](#) [G1510](#) [G0846](#) [G5613](#) [G2094](#) [G1427](#) [G2532](#)
 αὐτῆ ἀπέθνησκειν. Ἐν δὲ τῷ ὑπάγειν αὐτόν, οἱ ὄχλοι
 သမ ဖြစ်လေ၍-သခြင်း -၌ -နှင့်- -ထို သွားခြင်း သူ -ထို လူစုလူဝေးများ
[G0846](#) [G0599](#) [G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5217](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3793](#)
 συνέπιπτον αὐτόν.
 ဖြစ်ကြ၍-ဖိ--အပေါ် သူကို
[G4846](#) [G0846](#)

တဆယ်နှစ်နှစ်အရွယ်ရှိသော မိမိ၌တယောက်တည်းသောသမီးသည် သေဆုံးသောကကြောင့်၊ မိမိ အိမ်သို့ ကြွတ်မူမည်အကကြောင်း
 ကိုယ်တော်ကိုတောင်းပန်၍ ကြွတ်မူစဉ်တွင် လူအစုအဝေးတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။

43 καὶ γυνὴ οἷσα ἐν ῥύσει αἵματος ἀπὸ ἔτων δώδεκα, ἦτις
 -နှင့်- တစ်-မိန်းမ ဖြစ်နေ -၌ တစ်-စီးဆင်း -၏-သွေး အတွက် နှစ် ဆယ်နှစ် အဘယ်သူ
[G2532](#) [G1135](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4511](#) [G0129](#) [G0575](#) [G2094](#) [G1427](#) [G3748](#)
 <ἰατροῦ> προσαναλῶσασα ὅλον τὸν βίον, οὐκ ἴσχυσεν ἀπ'
 -အပေါ်-ဆရာဝန်များ ရှိ-သုံးစွဲ၍ အားလုံး -ထို အသက်ရှင်ခြင်း မ ἴစွပေ ဖြစ်လေ၍-နိုင် -ဖြေ
[G2395](#) [G4321](#) [G3650](#) [G3588](#) [G0979](#) [G3756](#) [G2480](#) [G0575](#)
 οὐδὲν ἔθεραπευθῆναι,
 မည်သူမဆို -သို့-ဖြေ-ကုသ၍
[G3762](#) [G2323](#)

ထိုအခါ တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာစွဲသောကကြောင့်၊ ဥစုစုရှိသူကို ဆေးသမားတို့အား ပေး၍ ကုန်သော်လည်း၊
 အဘယ်ဆေးသမားလက်၌မျှ ချမ်းသာမရနိုင်သော မိန်းမတယောက်သည်၊

44 προσελθοῦσα ὀπιθεῖν, ἦψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ
 ရှိ-ချဉ်းကပ်၍ -မှ--နောက် ထိ၍ -ထို အနား -၏--ထို အဝတ် -၏-သူ့ကို -နှင့်-
 G4334 G3693 G0680 G3588 G2899 G3588 G2440 G0846 G2532
 παραχρηῖμα ἔσθη ἡ ῥόβις τοῦ αἵματος αὐτῆς.
 ချက်ချင်း ရုပ်တန်၍ -ထို စီးဆင်း -၏--ထို သွေး -၏-သူမ၏
 G3916 G2476 G3588 G4511 G3588 G0129 G0846

နောင်တော်သို့ ချဉ်းကပ်၍ အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကိုတို့သဖွဲ့၊ ထိုခဏခင်းတွင် သွေးသွန်အနာ ပျောက်လ၏။

45 καὶ εἶπεν, ὁ Ἰησοῦς, τίς ὁ ἀψάμενός μου? ἀρνουμένων δὲ
 -နှင့်- ပြော၍ -ထို ယရှေ အဘယ်သူ -ထို-တစ် ရှိ-ထိ၍ ငါ့ကို ငြင်းပယ်ခင်း -နှင့်-
 G2532 G3004 G3588 G2424 G5101 G3588 G0680 G1473 G0720 G1161
 πάντων, εἶπεν ὁ Πέτρος, Ἐπιστάτα, οἱ ὄχλοι συνέχουσιν σε καὶ
 အားလုံး ပြော၍ -ထို ပတေရု ဆရာ -ထို လူစုလူဝေးများ ဖိ--အပေါ် သင် -နှင့်-
 G3956 G3004 G3588 G4074 G1988 G3588 G3793 G4912 G4771 G2532
 ἀποθλίβουσιν, <καὶ λέγεις, τίς ὁ ἀψάμενός μου>?
 လူစုလူဝေး -နှင့်- သင်-ပြော အဘယ်သူ -ထို-တစ် ရှိ-ထိ၍ ငါ့ကို
 G0598 G2532 G3004 G5100 G3588 G0680 G1473

ယရှေကလည်း၊ ငါ့ကို အဘယ်သူတို့သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ငြင်းလတ်သော်၊ ပတေရုမှစ၍ သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့က၊ သခင်၊ လူအစုအဝေးတို့သည် ကိုယ်တော်အား ထိခိုက်တိုက်မိကပြည်ဖွဲ့၍၊ ငါ့ကိုအဘယ်သူတို့သနည်းဟု မေးတော်မူပါသည်တကားဟု လျှောက်လ၏။

46 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἦψατό μου τις; ἐγὼ γὰρ ἔγνων
 -ထို -သော်လည်း- ယရှေ ပြော၍ ထိ၍ ငါ့ကို တစ်စုံတစ်ယောက် ငါ အတွက်- သိ၍
 G3588 G1161 G2424 G3004 G0680 G1473 G5100 G1473 G1063 G1097
 δύναμιν ἐξελθῆναι ἀπ' ἐμοῦ.
 တန်ခိုး ရှိ-သွားပိုင်းအပေါ် -မှ ငါ့ကို
 G1411 G1831 G0575 G1473

ယရှေကလည်း၊ တစုံတယောက်သောသူသည် ငါ့ကိုတို့လေပီ၊ ငါ့ကိုယ်မှတန်ခိုးထွက်သည်ကို ငါသိ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။

47 ἰδοῦσα δὲ ἡ γυνή, ὅτι οὐκ ἔλαθεν, τρέμουσα ἦλθεν,
 ရှိ-မငြိသော -နှင့်- -ထို မိန်းမ -ထို မ သူမ-လွတ်မခြောက်-သတိပူ တုန်လှုပ်ခင်း လာ၍
 G3708 G1161 G3588 G1135 G3754 G3756 G2990 G5141 G2064
 καὶ προσπεσοῦσα αὐτῷ, δι' ἣν αἰτίαν ἦψατο αὐτοῦ ἀπήγγειλεν,
 -နှင့်- ရှိ-လဲသော--ရှေ သူ့ကို အတွက် အဘယ် အကကြောင်း သူမ-ထိ၍ သူ့ကို သူမ-သတင်းပို့၍
 G2532 G4363 G0846 G1223 G3739 G0156 G0680 G0846 G0518
 ἐνώπιον παντὸς τοῦ λαοῦ, καὶ ὡς ἰάθη παραχρηῖμα.
 -ရှေ အားလုံး -ထို လူမျိုး -နှင့်- အဘယ်သို့ သူမ-ဖွဲ့လ၍-ကုသ၍ ချက်ချင်း
 G1799 G3956 G3588 G2992 G2532 G5613 G2390 G3916

ထိုမိန်းမသည် မိမိပုန်းရှောင်၍ မနုဇင်သည်ကိုသိလျှင် တုန်လှုပ်လျက်လာ၍၊ အဘယ်အကကြောင်း ကကြောင့် တို့သည်ကိုင်း၊ ချက်ခင်းချမ်းသာရသည်ကိုင်း၊ လူအပေါင်းတို့ရှေမှာ ပြဝပ်လျက် ကြီးလျှောက် လ၏။

48 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῆι, Θυγάτηρ, ἢ πίστευε σὺ σέσωκέν
 -ထို -နှင့်- သူ-ပြော၍ -သို့-သူမ၏ သမီး: -ထို ယုံကြည်ခြင်း -၏-သင် ရှိ-ကယ်တင်၍
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2364](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#)
 σε; πορεύου εἰς εἰρηήνην.
 သင် သွား: -သို့ ငြိမ်သက်ခြင်း
[G4771](#) [G4198](#) [G1519](#) [G1515](#)

ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ငါ့သမီး၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်အနာကို ငြိမ်းစေပေး၍ ငြိမ်ဝပ် စွာသွားလေ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

49 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἔρχεται τις παρὰ τοῦ ἀρχισυναγώγου,
 ရှိသေး -၏-သူကို ပြောနေ လာ တစ်စုံတစ်ယောက် -မှ -ထို မိမိအုပ်
[G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G2064](#) [G5100](#) [G3844](#) [G3588](#) [G0752](#)
 λέγων ὅτι Τέθνηκεν ἢ θυγάτηρ σου; μηκέτι σκύλλε τὸν
 ပြောခြင်း - ရှိ-သ၍ -ထို သမီး: -၏-သင် ထပ်မ အနှောင့်အယှက် -ထို
[G3004](#) [G3754](#) [G2348](#) [G3588](#) [G2364](#) [G4771](#) [G3371](#) [G4660](#) [G3588](#)
 Διδάσκαλον.
 ဆရာ
[G1320](#)

ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင် တရားစရပ်မှူးအိမ်မှ လူလာ၍၊ ကိုယ်တော်၏ သမီးသပေါ်ပြီဆရာကို မနှောင့်ရှက်ပါနှင့်ဟုဆို၏။

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας, ἀπεκρίθη αὐτῷ, Μὴ φοβοῦ; μόνον
 -ထို -သော်လည်း- ယရှေ ရှိ-ကပြီ၍ ပြန်ပြော၍ သူ့ကို မ ကြောက် တစ်ခုတည်း
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0191](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3440](#)
 πίστευσον, καὶ σωθήσεται.
 ယုံကြည် -နှင့်- သူမ-မည်-ဖြေ-ကယ်တင်၍
[G4100](#) [G2532](#) [G4982](#)

ယရှေသည်ကပြီလျှင်၊ မကြောက်ကန့်။ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်တခုသာရှိစေလော့။ ထိုသို့ရှိလျှင် သူသည် ဘေးနှင့်လွတ်လိမ့်မည်ဟု တရားစရပ်မှူးအား မိန့်တော်မူ၏။

51 ἔθρων δὲ εἰς τὴν οἰκίαν, οὐκ ἀφῆκεν εἰσελθεῖν τινα σὺν αὐτῷ,
 ရှိ-လာ -နှင့်- -သို့ -ထို အိမ် မ သူ-ခွင့်ပူ၍ -သို့-ဝင် မည်သူမဆို -နှင့် သူ့ကို
[G2064](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3756](#) [G0863](#) [G1525](#) [G5100](#) [G4862](#) [G0846](#)
 εἰ μὴ Πέτρον, καὶ Ἰωάννην, καὶ Ἰάκωβον, καὶ τὸν πατέρα τῆς
 -အကယ်၍ မ ပတေရူ -နှင့်- ယဓာဟန် -နှင့်- ယာကုပ် -နှင့်- -ထို အဘ -၏--ထို
[G1487](#) [G3361](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#)
 παιδὸς, καὶ τὴν μητέρα.
 ကလေး: -နှင့်- -ထို အမိ
[G3816](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#)

အိမ်သို့ရောက်လျှင်၊ ပတေရူ၊ ယဓာဟန်၊ ယာကုပ်နှင့်မိန်းမငယ်၏မိဘမှတစ်ပါး အဘယ်သူ့ကိုမျှ အထံ သို့မဝင်စေခြင်းငှါ ဆီးတားတော်မူ၏။

52 ἔκλαιον δὲ πάντες καὶ ἐκόπτοντο αὐτήν. ὁ δὲ εἶπεν,
 ၅၂ ကြွေကြွေ-ငိုကကြွေခင်း -နင့်- အားလုံး -နင့်- ဝမ်းနည်းခင်း သူမ၏ -ထို -သော်လည်း- သူ-ပင်ဖြစ်၍
[G2799](#) [G1161](#) [G3956](#) [G2532](#) [G2875](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)

Μὴ κλαίετε; οὐ γὰρ ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθέβδεν.
 ၅၂ မ ငိုကကြွေ မ အတွက်- သူမ-သ၍ -သော်လည်း- အိပ်
[G3361](#) [G2799](#) [G3756](#) [G1063](#) [G0599](#) [G0235](#) [G2518](#)

လူအပေါင်းတို့သည် ငိုကကြွေမပြုတမ်းကပြည်ကို ကိုယ်တော်က၊ မငိုကကြွေ။ သူငယ်သသည် မဟုတ်၊ အိပ်ပျော်သည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊

53 καὶ κατεγέλων αὐτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέθανεν.
 -နင့်- သူတို့-ဖြစ်ကြ၍-ရယ်မော--၌ သူကို သိခင်း -ထို သူမ-သ၍
[G2532](#) [G2606](#) [G0846](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0599](#)

သူငယ်သကေခြင်းကို ထိုသူတို့သည်သိသဖြင့် ကိုယ်တော်ကို ပြန်ယပ်ပြုကြ၏။

54 αὐτὸς δὲ, κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτῆς, ἐφώνησεν, λέγων, Ἦ
 သူ -သော်လည်း- ရှိ-ဆုပ်ကိုင် -ထို လက် -၏-သူမ၏ ခေါ်ဟစ်၍ ပြောခင်း -ထို
[G0846](#) [G1161](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G5455](#) [G3004](#) [G3588](#)

παῖς, ἔγειρε!
 ကလေး ထ
[G3816](#) [G1453](#)

ထိုသူရှိသမျှတို့ကို ပြင်သို့ထွက်စေပြီးမှ သူငယ်၏လက်ကို ကိုင်တော်မူလျက်၊ သူငယ်ထလော့ဟု ခေါ် တော်မူသည်တွင်၊

55 καὶ ἐπέστρεψεν τὸ πνεῦμα αὐτῆς, καὶ ἀνέστη παραχρηῖμα; καὶ
 -နင့်- ပြန်၍ -ထို ဝိညာဉ် -၏-သူမ၏ -နင့်- သူမ-ထ၍ ချက်ချင်း -နင့်-
[G2532](#) [G1994](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0450](#) [G3916](#) [G2532](#)

διέταξεν αὐτῇ δοθῆναι φανεῖν.
 သူ-ညွှန်ကပြ၍ -သို့-သူမ၏ -သို့-ဖြစ်-ပေးသော -သို့-စား
[G1299](#) [G0846](#) [G1325](#) [G5315](#)

စိတ်ဝိညာဉ်ပြန်လာ၍ မိန်းမငယ်သည် ချက်ချင်းထလေ၏။

56 καὶ ἐξέστησαν οἱ γονεῖς αὐτῆς; ὁ δὲ παρήγγειλεν αὐτοῖς
 -နင့်- ဖြစ်ကြ၍-အံ့ဩ -ထို မိဘများ -၏-သူမ၏ -ထို -သော်လည်း- သူ-မှကပြ၍ သူတို့ကို
[G2532](#) [G1839](#) [G3588](#) [G1118](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3853](#) [G0846](#)

μηδὲν εἰπεῖν τὸ γεγονός.
 -သို့-မ-တစ် -သို့-ပြော -ထို-အရာ ရှိ-ဖြစ်ပျက်
[G3367](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1096](#)

သူအားစားစရာပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ မိဘတို့သည် မိန်းမငယ်ကွေခင်းသို့ရောက်ကကြ၏။ ထို အမှုအရာကို အဘယ်သူအားမျှမပြောရမည်အကြောင်း ပညတ်တော်မူ၏။